

JOINT ACCOUNT OPENING FORM / BORANG PERMOHONAN BAGI AKAUN BERSAMA

Branch address / *Alamat bank:*

Branch number / *Nombor cawangan:*

HONGKONG AND SHANGHAI
BANKING CORPORATION LIMITED

Important: 1) All applicants must be above the age of 18 years / *Semua pemohon mestilah berumur 18 tahun keatas.*

- 2) To expedite your credit card and unsecured one-month standby credit line application, please bring your identification card, salary slip, account statements, for expatriate applicants, a contract letter valid for one year or more / *Untuk mempercepatkan permohonan kad kredit dan satu bulan pinjaman kredit tanpa cagaran, sila bawa bersama kad pengenalan biskita, slip gaji, penyata akaun bagi pemohon ekspatriat, surat kontrak yang sah untuk setahun atau lebih.*
- 3) The granting of all credit shall be at the sole discretion of the Bank / *Kesemua kredit akan diluluskan mengikut budi bicara pihak Bank.*

Thank you for choosing to open an account with HSBC. Please take a few moments to verify your personal details we have recorded / *Terima kasih kerana memilih untuk membuka akaun dengan HSBC, sila pastikan segala maklumat peribadi biskita adalah betul seperti apa yang telah kami catatkan.*

JOINT ACCOUNT DETAILS / BUTIR-BUTIR AKAUN BERSAMA

YOUR PERSONAL DETAILS / BUTIR-BUTIR PERIBADI BISKITA

Full name / *Nama penuh:*

Customer number /
Nombor pelanggan:

Nationality / *Warganegara:*

Country of permanent residence /
Negeri tempat menetap yang asal:

YOUR CONTACT DETAILS / BUTIR-BUTIR PERHUBUNGAN

Home address /
Alamat rumah:

Home post code /
Poskod rumah:

Home telephone no. /
No. telefon rumah:

Mobile phone no. /
No. telefon bimbit:

Home e-mail address /
Alamat e-mel dirumah:

Correspondence address (Unless otherwise specified, correspondence will be sent to you by mail)
Alamat persuratan (Kecuali jika telah ditetapkan, persuratan akan dihantar kepada biskita melalui pos)

Post code / *Poskod:*

Work address /
Alamat pejabat:

Post code /
Poskod:

Work telephone number /
Nombor telefon pejabat:

Work fax number /
Nombor fax pejabat:

Work e-mail address /
Alamat e-mel ditempat kerja:

CUSTOMER'S INITIAL

YOUR CONTACT PREFERENCES / CARA YANG SESUAI UNTUK MENGHUBUNGI BISKITA

You prefer to be corresponded in
Biskita lebih suka menerima segala
surat-menyurat dalam bahasa

and spoken to in
dan berbicara
dalam bahasa

During the week, you prefer to be contacted in the
Sepanjang minggu, biskita lebih suka dihubungi disebelah

at
di

by
melalui

And at the weekend in the
Dan dihujung minggu disebelah

at
di

by
melalui

INDIVIDUAL APPLICANT / PEMOHON INDIVIDU**YOUR PERSONAL DETAILS / BUTIR-BUTIR PERIBADI**

Full name (as in ID):
Nama penuh (Seperti dalam IC):

Customer Number /
Nombor pelanggan:

ID type /
Jenis pengenalan:

Education level /
Taraf pendidikan:

ID no. /
No. pengenalan:

Car ownership /
Hak milik kereta:

Nationality /
Warganegara:

Homeownership status /
Hak milik rumah:

Country of residence /
Negeri tempat menetap yang asal:

No. of other banks used /
Jumlah bank lain yang digunakan:

Date of birth /
Tarikh lahir:

How introduced to bank /
Bagaimana dikenalkan pada bank:

Gender /
Jantina:

Marital status /
Taraf perkahwinan:

Hobbies /
Hobi:

I would like to receive invitations to events and up-to-date information on HSBC products and services via direct mail / *Saya mahu menerima jemputan bagi acara-acara dan mengetahui maklumat terkini tentang produk dan perkhidmatan HSBC melalui pos.*

Yes / *Ya*

No / *Tidak*

YOUR FAMILY DETAILS / BUTIR-BUTIR KELUARGA

Name of spouse /
Nama pasangan:

Spouse date of birth /
Tarikh lahir pasangan:

Spouse ID type /
Jenis pengenalan pasangan:

Spouse ID number /
No. pengenalan pasangan:

Number of children /
Jumlah anak:

Name of children / *Nama anak:*

Date of birth / *Tarikh lahir:*

Name of children / *Nama anak:*

Date of birth / *Tarikh lahir:*

Name of children / *Nama anak:*

Date of birth / *Tarikh lahir:*

CUSTOMER'S INITIAL

YOUR CONTACT DETAILS / BUTIR-BUTIR PERHUBUNGANHome address / Alamat rumah:

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

Home post code /

Poskod rumah:

Home telephone no. /

No. telefon rumah:

Mobile phone no. /

No. telefon bimbit:

Home e-mail address /

Alamat e-mel dirumah:

Correspondence address (Unless otherwise specified, correspondence will be sent to you by mail)

Alamat persuratan (Kecuali jika telah ditetapkan, persuratan akan dihantar kepada biskita melalui pos)

-
-
-
-
-

Post code / Poskod:

For expatriates / Untuk ekspatriat

Permanent home address / Alamat rumah tetap:

Permanent home telephone number / No. telefon rumah tetap:

YOUR CONTACT PREFERENCES / CARA YANG SESUAI UNTUK MENGHUBUNGI BISKITAYou prefer to be corresponded in Biskita lebih suka menerima segala surat-menyurat dalam bahasa

and spoken to in

dan berbicara

dalam bahasa

During the week, you prefer to be contacted in the Sepanjang minggu, biskita lebih suka dihubungi disebelah at di

by

melalui

And at the weekend in the Dan dihujung minggu disebelah at di

by

melalui

EMPLOYMENT DETAILS / BUTIR-BUTIR PEKERJAAN

Present employment / Pekerjaan sekarang

Employer / Majikan:

-
-
-
-
-
-
-

Job title / Jawatan:

With this employer since /

Bersama dengan majikan ini sejak:

Occupation / Pekerjaan:

Salary / Periodicity / Gaji / Tempoh:

Work address / Alamat tempat bekerja:

Other income / Periodicity /

Pendapatan lain / Tempoh:

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

Work telephone number / Nombor telefon pejabat:

Work fax number / Nombor fax pejabat:

Work e-mail address / Alamat e-mel ditempat kerja:

Previous employment / Pekerjaan terdahulu

Employer / Majikan:

-
-
-

Length of employment / Tempoh bekerja:

Year(s) / Tahun

Months / Bulan

CUSTOMER'S INITIAL

INDIVIDUAL APPLICANT / PEMOHON INDIVIDU**YOUR PERSONAL DETAILS / BUTIR-BUTIR PERIBADI**

Full name (as in ID):

Nama penuh (seperti dalam IC):

Customer number /

*Nombor pelanggan:*ID type / *Jenis pengenalan:*

Education level /

*Taraf pendidikan:*ID no. / *No. pengenalan:*

Car ownership /

*Hak milik kereta:*Nationality / *Warganegara:*

Homeownership status /

*Hak milik rumah:*Country of residence / *Negeri tempat menetap yang asal:*

No. of other banks used /

*Jumlah bank lain yang digunakan:*Date of birth / *Tarikh lahir:*

How introduced to bank /

Bagaimana dikenalkan pada bank:

Gender /

Jantina:

Hobbies /

*Hobi:*Marital status / *Taraf perkahwinan:*

I would like to receive invitations to events and up-to-date information on HSBC products and services via direct mail / Saya mahu menerima jemputan bagi acara-acara dan mengetahui maklumat terkini tentang produk dan perkhidmatan HSBC melalui pos.

 Yes / Ya No / Tidak**YOUR FAMILY DETAILS / BUTIR-BUTIR KELUARGA**

Name of spouse /

Nama pasangan:

Spouse date of birth /

*Tarikh lahir pasangan:*Spouse ID type / *Jenis pengenalan pasangan:*

Spouse ID number /

No. pengenalan pasangan:

Number of children /

*Jumlah anak:*Name of children / *Nama anak:* Date of birth / *Tarikh lahir:*Name of children / *Nama anak:* Date of birth / *Tarikh lahir:*Name of children / *Nama anak:* Date of birth / *Tarikh lahir:***YOUR CONTACT DETAILS / BUTIR-BUTIR PERHUBUNGAN**Home address / *Alamat rumah:*

Home post code /

Poskod rumah:

Home telephone no. /

No. telefon rumah:

Mobile phone no. /

No. telefon bimbit:

Home e-mail address /

Alamat e-mel dirumah:

Correspondence address (Unless otherwise specified, correspondence will be sent to you by mail)

*Alamat persuratan (Kecuali jika telah ditetapkan, persuratan akan dihantar kepada biskita melalui pos)*Post code / *Poskod:*

CUSTOMER'S INITIAL

For expatriates / Untuk ekspatriat

Permanent home address / Alamat rumah tetap:

Permanent home telephone number / No. telefon rumah tetap:

YOUR CONTACT PREFERENCES / CARA YANG SESUAI UNTUK MENGHUBUNGI BISKITA

You prefer to be corresponded in
Biskita lebih suka menerima segala
surat-menyurat dalam bahasa

and spoken to in
dan berbicara
dalam bahasa

During the week, you prefer to be contacted in the
Sepanjang minggu, biskita lebih suka dihubungi disebelah

at
di

by
melalui

And at the weekend in the
Dan diujung minggu disebelah

at
di

by
melalui

EMPLOYMENT DETAILS / BUTIR-BUTIR PEKERJAAN

Present employment / Pekerjaan sekarang

Employer / Majikan:

Job title / Jawatan:

With this employer since /
Bersama dengan majikan ini sejak:

Occupation / Pekerjaan:

Salary / Periodicity / Gaji / Tempoh:

Work address / Alamat tempat bekerja:

Other income / Periodicity /
Pendapatan lain / Tempoh:

Work telephone number / Nombor telefon pejabat:

Work fax number / Nombor fax pejabat:

Work e-mail address / Alamat e-mel ditempat kerja:

Previous employment / Pekerjaan terdahulu

Employer / Majikan:

Length of employment / Tempoh bekerja:

Year(s) / Tahun

Months / Bulan

YOUR CHOICE OF ACCOUNT(S) AND/OR SERVICE(S) / AKAUN (AKAUN-AKAUN) DAN / ATAU PERKHIDMATAN (PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN) PILIHAN BISKITA

Type of account(s) /
Jenis akaun (akaun-akaun):

Account number / Nombor akaun:

Currency of account / Akaun dalam matawang:

Type of services required /
Jenis perkhidmatan yang diperlukan:

Automated Telephone Banking /
 Telefon Banking Automatik

International ATM card /
 Kad ATM Internasional

Personal Phone Banking /
 Phone Banking Peribadi

Personal Internet Banking /
 Perbankan Peribadi Internet

CUSTOMER'S INITIAL

SIGNING INSTRUCTION / ARAHAN MENANDATANGAN

Signature requirement / Tandatangan yang diperlukan:

- Sole / Seorang sahaja Both to sign / Kedua-duanya menandatangani
 Jointly / Bersama Either one to sign / Salah seorang untuk menandatangani

Notes: If Automated Teller Machine (ATM), Automated Telephone Banking (ATB), Personal Phone Banking (PTB) and Mobile Banking are required, please specify "Either one to sign"

Nota: Jika Mesin Pengeluaran Wang Automatik (ATM), Telefon Banking Automatik (ATB), Phone Banking Peribadi (PTB) dan Perbankan melalui telefon bimbit diperlukan, sila nyatakan "Salah seorang untuk menandatanganinya"

CUSTOMER DECLARATION / DEKLARASI PELANGGAN

- I / We confirm that the information given on this account opening form is true and correct. I / We accept the General terms and conditions, and agree to be bound thereby. I / we also acknowledge and agree that the General terms and conditions may change from time to time without prior notice / *Saya / Kami mengesahkan bahawa segala maklumat yang diberikan pada borang permohonan ini adalah betul dan lengkap. saya / kami memaklumi dan bersetuju bahawa syarat-syarat dan peraturan umum pemegang akaun boleh ditukar dari masa kesemasa tanpa sebarang makluman.*

 Customer signature(s) / Tandatangan pemohon

Date / Tarikh

CUSTOMER'S INITIAL

MANDATE FOR JOINT ACCOUNTS / MANDAT UNTUK AKAUN BERSAMA

We, the undersigned, hereby request and authorise you as follows:- / Kami, yang menandatangani dibawah, dengan ini memohon dan memberi kuasa pihak bank seperti berikut:-

1. To open or continue (as the case may be) any account or accounts in our joint names as _____ (either / both / all) of us may direct and to close any account so opened or continued or subsequently opened as _____ (either / both / all) of us may direct.
1. Untuk membuka atau meneruskan (jika ada terjadi mana-mana akaun atau akaun-akaun atas nama bersama kami sebagai _____ (salah seorang daripadanya / kedua-duanya / kesemuanya) boleh mengarah dan menutup mana-mana akaun untuk membuka atau meneruskan atau meneruskan atau membuka kemudian seperti yang akan diarahkan oleh _____ (salah seorang daripada kami kedua-duanya kesemuanya)
2. To place to the credit of any account in our joint names all amounts, including dividends, interest and capital sums arising from securities or proceeds of cheques or bills received or collected by you for the credit of any of us.
2. Untuk mengkredit ke mana-mana akaun atas nama bersama kami kesemua jumlah, termasuk dividen, faedah dan jumlah modal yang ada, hasil dari jaminan cek atau bil yang diterima atau dikutip oleh biskita untuk dikredit ke salah seorang daripada kami.
3. To honour and comply with all cheques, promissory notes and other orders drawn and all bills accepted on our behalf, whether our current account be in credit or overdrawn, to comply with all directions given for or in connection with any account or accounts of any kind whatsoever on our behalf and to accept and act upon all receipts for monies deposited with or owing by you on any account or accounts _____ (either / both / all) in our names provided that such cheques, promissory notes, orders, bills, directions or receipts are signed by _____ (either / both / all) of us.
3. Untuk melunaskan dan mematuhi segala arahan cek, nota janji dan arahan lain yang telah dibuat dan semua bil diterima bagi pihak kami, samada akaun semasa dalam kredit atau terlebih keluar, untuk mematuhi segala arahan yang diberikan bagi atau yang berkaitan dengan mana-mana jenis akaun atau akaun-akaun bagi pihak saya dan untuk menerima dan bertindak atas penerimaan semua jumlah dana yang disimpan atau terhutang oleh kamu bagi mana-mana akaun atau akaun-akaun samada atas nama _____ (salah seorang daripada kami / kedua-duanya / kesemuanya) dengan syarat cek, nota janji, arahan, bil, arahan atau penerimaan tersebut telah ditandatangani oleh _____ (salah seorang daripada kami / kedua-duanya / kesemuanya).
4. To make at the request of _____ (either / both / all) of us any advance to us by way of loan or overdraft or discount or in any manner howsoever with or without security.
4. Untuk membuat atas permintaan _____ (salah seorang daripada kami / kedua-duanya / kesemuanya) mana-mana pendahuluan kepada kami dengan cara pinjaman atau overdraf atau diskaun atau dengan cara lain dengan atau tanpa jaminan.
5. To deliver up on the instructions of _____ (either / both / all) of us any securities, deeds, boxes and parcels and their contents, and property of any description held in our joint names.
5. Untuk menyerahkan atas arahan _____ (salah seorang daripada kami / kedua-duanya / kesemuanya) mana-mana jaminan, surat wasiat, kotak dan bungkus dan isi kandungannya, dan harta yang ditulis atas nama bersama kami.
6. On the death of either or (as the case may be) any of us, to hold any credit balance on any account or accounts in our joint names, and any securities, deeds, boxes and parcels and their contents, and property of any description held in our joint names to the order of the survivor or (if more than one) survivors of us, without prejudice, however, to any rights you may have in respect thereof arising out of any lien, mortgage, pledge, set-off, counter-claim or otherwise whatsoever and also subject to compliance with the law.
6. Jika berlaku kematian atas salah seorang daripada kami atau (jika berlaku) diantara kami, untuk menahan mana-mana baki kredit pada mana-mana akaun atau akaun-akaun atas nama bersama kami, dan mana-mana jaminan, surat wasiat, kotak dan bungkus serta isi kandungannya, dan harta yang ditulis atas nama bersama kami atas arahan orang yang terselamat atau (jika lebih dari seorang) yang terselamat adalah antara kami, tanpa menaruh prasangka, bagaimanapun, atas hak yang biskita ada dari segi mana-mana tuntutan, gadai janji, caj, cagaran, tuntutan kaunter atau jika tidak apa saja dan juga tertakluk kepada peraturan undang-undang.
7. In the absence of any directions to the contrary, all accounts subsequently opened shall be operated and dealt with upon the terms set out above insofar as the same may be applicable.
7. Jika tiada sebarang arahan atau sebaliknya, semua akaun yang dibuka kemudian akan beroperasi dan diuruskan mengikut arahan yang telah dinyatakan diatas dimana bersesuaian.
8. We agree that the Bank may without notice combine or consolidate our account(s) with any liabilities to the Bank and set-off or transfer any sum(s) standing to the credit of any such accounts or any other sum(s) owing to us from the Bank in or towards satisfaction of our liabilities to the Bank or any other account or in any other respect whether such liabilities be actual or contingent primary or collateral and several or joint and that the Bank's rights hereunder shall not be affected by our death of any one or more of us.
8. Kami bersetuju bahawa pihak Bank tanpa sebarang makluman boleh menyatukan atau menggabungkan akaun (akaun-akaun) kami dengan mana-mana liabiliti kepada pihak Bank dan menyelesaikan atau memindah mana-mana jumlah yang ada pada kredit mana-mana akaun atau sebarang jumlah lain yang terhutang pada kami dari pihak Bank dalam atau terhadap kepuasan liabiliti kami kepada pihak Bank pada mana-mana akaun lain atau dari segi lain samaada liabiliti tersebut adalah benar atau secara kebetulan atau tambahan dan berbilang-bilang atau bersama dan dengan ini hak pihak bank tidak akan terjejas dengan kematian kami atau salah seorang daripada kami atau lebih.

We agree that any liability whatsoever incurred to you by us in respect of the foregoing shall be joint and several / Kami bersetuju bahawa sebarang liabiliti atau apa saja yang dikenakan kepada biskita oleh kami yang terjadi sebelum ini akan dikongsi bersama dan masing-masing.

Dated this _____ day of _____ 20____

Tarikh _____ hari _____ bulan 20____

Names in full / Nama penuh

Customer number (if known) /
Nombor pelanggan (jika tahu)

Signature(s) / Tandatangan

Branch Stamp / Authorised Signature

CUSTOMER'S INITIAL